

CSABAI



Mérleg

XI. évfolyam 21. szám
2001. november 22.

INGYENES VÁROSI LAP • BÉKÉSCSABA

KÖZGYŰLÉS

Feszültségek a költségvetésben

November 15-én a közgyűlés zárt ülés keretében arról döntött, hogy az idén *Lenkefi Konrádnét*, a Kölcsey Utcai Óvoda pedagógusát, *Sallai Lajosnét*, a Petőfi Utcai Általános Iskola tanárát és *dr. Szathmári Gábornét*, a József Attila Általános Iskola tanítóját részesíti Békéscsaba Kiváló Pedagógusa Kitüntetésben. A három kitüntetettnek szívből gratulálunk!

A továbbiakban a képviselők jóváhagyták a gyermek- és felnőtt-háziorvosi, valamint a házi fogorvosi rendelők privatizációját. A rendelőket a praktizáló orvosok vehetik meg, a konkrét szerződéstervezetek a decemberi ülésen kerülnek közgyűlés elé.

2002 tavaszán kezdődnek a 44-es elkerülőút kivitelezési munkálatai. A beruházás minél gyorsabb megkezdése érdekében a város a szükséges földterületeket térítésmentesen átadja a Békés Megyei Állami Közútkezelő Kht.-nak.

Újabb befektető jelentkezett az Almáskerti Ipari Parkba: egy élelmiszer-termelő cég ötezer négyzetméter területet kíván vásárolni, amit a közgyűlés engedélyezett.

Már a nyilvános ülés elején *Pap János* polgármester emlékeztetett, hogy november 12-én ünnepeltük a szociális munka napját. Hangsúlyozta, hogy a város nem csak ezen a napon figyel a szociálisan rászorultakra. A polgármester az ünnep kapcsán köszönetet mondott a szociális szférában dolgozóknak, az e területen tevékenykedő civil szervezeteknek és egyházaknak is.

Az idei költségvetés háromnegyed éves teljesítéséről szóló beszámolót és a 2002-es költségvetési koncepciót fontos jel-

- Ülésztek a képviselők
- Rangos vendégek Békéscsabán
- Balkán-táncok hangulata
- Erdős Viktor, a sakkvilágbajnok
- Döntés után, döntés előtt
- Közgyűlési visszhang
- Városunk régi és mai arca



zésnek nevezte a polgármester. Úgy vélte, hogy éves szinten teljesíthető és eredményes lesz a 2001-es költségvetés. Azonban kellemetlen helyzetet teremtené, ha nem teljesülnek az adó- és a vagyoni bevételek, amelyeknél jelentős az elmaradás. Úgy látszik, hogy az országosan tapasztalható gazdasági növekedés nem mutatkozik a helyiadó-bevételekben,

ami egyébként nem csak békéscsabai sajátosság. Forráshiányosnak tűnik a jövő évi költségvetés is. A polgármester szerint, ha hosszú távra gondolkodunk, nem szabad a hitelplafont megközelíteni, tehát vissza kell fogni a kiadásokat.

Hideg András, a pénzügyi-költségvetési bizottság elnöke 300 millió forintos „feszültségről” beszélt. Ennek csökkentése érdekében a képviselők mintegy 60 milliót kitevő tételeket zároltak azzal, hogy a decemberi közgyűlésig további megoldásokat keresnek a hiány pótlására. Erre több konkrét lehetőséget is felvetettek a képviselők.

A jövő évi költségvetésben az előzetes számítások alapján a bevételek és a kiadások között 700 millió forintos különbség mutatkozik. *Pap János* szerint veszélyes lenne, ha 2002-ben 300 milliónál nagyobb hitelt venne fel a város, ezért korlátot kell szabni a kiadásoknak. Az egyensúly megteremtése érdekében a közgyűlés mintegy 200 millióval csökkentette néhány előirányzat összegét. A következő két hónapban a közgyűlési bizottságok további lehetőségeket keresnek a jövő évi kiadások csökkentésére.

(Folytatás a 7. oldalon)

A szlovák kultuszminiszter Csabán

Kétnapos hivatalos látogatást tett városunkban *Milan Knazko*, Szlovákia kulturális minisztere népes delegáció kíséretében. A Garai utcai Szlovák Tájékozott tartott sajtótájékoztatót a miniszter örömmel számolt be a Jókai színház igazgatójával, *Konter Lászlóval* folytatott tárgyalásairól. *Milan Knazko* 1989 előtt hazája vezető színésze volt a pozsonyi Nemzeti Színházban, így nem véletlen, hogy szívügye a színház.

A megállapodás konkrét eredménye, hogy februárban Békéscsabán magyar nyelven mutatja be a Jókai színház *Peter Karvas* Yo város című groteszk vígjátékát. (A darabot tavaly láthatta a csabai közönség szlovák nyelven.) Felvetődött a pozsonyi Radosinai Naiv Színház békéscsabai vendégszereplése is. *Pap János* polgármester szerdán találkozott a vendégekkel.

(V. A.)



FOTÓ: VERESS ERZSI

Habsburg Ottó Csabán

Habsburg Ottó, a Pán-Európai Unió elnöke Békés megyébe látogatott november 5-6-án, dr. Almacht Ottónak, az önkormányzatok európai uniós klubja ügyvezetőjének társaságában. A neves személyiségek aradi kirándulásukat követően jártak Gyulán, ezután jöttek Békéscsabára. Városunkban Pap János polgármester fogadta és kalauzolta őket, majd a Fiumében egy munkaebéd keretében adott tájékoztatást arról, mi történt nálunk Habsburg Ottó legutóbbi (hét évvel ezelőtti) ittjárta óta. Az elnök élénken érdeklődött a Csabán élő kisebbségek, nemzetiségek helyzetéről, soráról. A munkaebéd után Habsburg Ottó és dr. Almacht Ottó tiszteletüket tették a szeptemberben megnyílt szlovák főkonzulátuson is.



Habsburg Ottó Pap János polgármester társaságában

FOTÓ: VERESS ERZSI

(CS. M.)

Jöhet a tél

A közútkezelő felkészült a téli üzemeltetésre – mondta Virág Mihály főmérnökhelyettes a közlekedéstudományi egyesület legutóbbi tájékoztatóján. Megtartották a hóértekezletet, megtörténtek a gépszemlék, a dolgozók pedig oktatáson frissíthették fel tudásukat. A társaság a téli üzemeltetés kapcsán a következő tevékenységeket látja el: téli ügyeleti szolgálat, útellenőrzés, síkosságmentesítés, hóeltakarítás, kritikus időjárás esetén forgalomelterelés, az úttartozékok láthatóságának biztosítása, a burkolathibák javítása és az útműtárgyakkal kapcsolatos üzemeltetési feladatok (például a víznyelők tisztítása). A közútkezelő központjában és üzemeltetéseiben március 15-ig 24 órás ügyeleti szolgálat működik. A békéscsabai üzemeltetés a Berényi út 144. alatt található, telefonszámai: 441-372, 453-323. Békés megye egész területére vonatkozó adott időszaki helyzetkép a közútkezelő központi diszpécserszolgálatától kérhető a 454-254 számon.

A megyei közútkezelő kezelésébe 1646,2 km út tartozik, amelyeket I-VI-ig szolgáltatási osztályokba soroltak a forgalom nagysága és az út szerepe szerint. A szolgáltatás szintjeit illetően megkülönböztetnek őrártos, rayonos és fehér útszakaszokat. Az őrártos szint (368,3 km) rendszeres ellenőrzést jelent, szükség esetén gyors síkosságmentesítéssel, a rayonos szintnél (894,5 km) viszont csak az út bizonyos kijelölt szakaszain (buszmegállóknál, íveknél, csomópontokban) történik védekezés. A fehér utakon (183,4 km) az ellenőrzés csak az útellenőrzés gyakoriságával történik. Hóeltakarításra 42 gép áll a közútkezelő rendelkezésére, sőkészletük 4550 tonna (egy átlagos télen 3000 tonna kell). A társaság tehát felkészült a télre, de nagyon fontos, hogy az autósok is felkészüljenek – hangsúlyozta Virág Mihály.

Kárpáti Béla rendőr alezredes a baleseti adatokat ismertette, eszerint Békéscsabán októberben 8 súlyos, 12 könnyű személyesüléses közúti baleset történt, halálos kimenetelű baleset nem volt.

(M. E.)

■ **FOGADÓNAPOK.** November 23-án, pénteken dr. Simon Mihály jegyző, 30-án Fodorné dr. Szabó Zsuzsanna tart fogadónapot a városházán 8 és 12 óra között.

■ **25 ÉVES A VASUTAS.** A Vasutas Művelődési Ház átadásának 25. évfordulója alkalmából műsoros ünnepséget rendeznek november 23-án, pénteken 17 órától az ifjúsági házban. Fellép a Vasutas fúvószenekar, a MÁV Diákotthon mazzorettszociportja, a szegedi Vasutas énekkar, a békéscsabai és a szegedi vasutas-nyugdíjasklub előadói, valamint a Kistáborni táncsoport.

■ **FOLYOSÓ.** November 23-án, pénteken 17.30 órától a Folyosó énekegyüttes (művészeti vezető: Baliga Ádám) nyílt próbát tart a Bartók Béla Zeneművészeti Iskola Bartók Termében.

■ **A BÖRZSÖNYTŐL** a Himáláj című Szendrő Szabolcs hegymászó tart előadást a TIT Körsők Vidéke Egyesülete székházában (Damjanich u. 1-3.) november 26-án, hétfőn 17 órától a Haán Lajos szabadegyetem földrajzi tagozata keretében.

■ **GRYLLUS TESTVÉREK.** November 26-án, hétfőn 19 órakor Gryllus Dániel és Gryllus Vilmos ad koncertet a megyei könyvtárban. Jegyek a könyvtár földszintjén válthatók 500 forintos áron.

■ **BABÁK ÉS BABAHÁZAK.** December 2-án, szombaton 15 órakor nyílik a Diákotthon a babák és babaházak kiállítása, amelyhez várják babák és babaházak felajánlását. A felajánlott babákat, babaházakat a kiállítás után visszadják, illetve az ajándékba adott tárgyakat megőrzik, ezek egy később kialakítandó játékmúzeum anyagát képezik majd.

■ **KOLBÁSZKLUB.** A Csabai Kolbászklub Egyesület soron következő összejövetelét november 30-án, pénteken 18 órától tartja a Nadas sörözőben (Szabolcs u. 49.). Program: a kolbászfesztivál értékelése; szárazkolbász-kóstoló.

■ **BILIÁRDVERSENY.** November 24-én, szombaton 9 órától házi biliárdverseny lesz a Lencsési úti Vozár kocsmában. Nevezni a helyszínen lehet.

■ **EMBERI TÉNYEZŐ.** A közúti közlekedés emberi tényezői címmel szervezett konferenciát a közlekedéstudományi egyesület általános és gépjármű-közlekedési tagozata, a megyei önkormányzat, az egyesület területi szervezete és a baleset-megelőzési bizottság november 14-15-én a megyeházán. A levezető elnök dr. Gyurkovics Sándor nyugalmazott közigazgatási államtitkár volt, a megnyitót dr. Szeberényi Andor, az egyesület területi szervezetének elnöke, a közlekedési felügyelet igazgatója tartotta. A konferencián neves szakemberek tartottak előadásokat, de

BÉKÉSCSABA HÍREK



A város,
ahol élünk

volt gyakorlati bemutató is a Belvárosi iskolában, pihenésképpen pedig orgonahangverseny Zászlóczki Tamás előadásában az evangélikus nagytemplomban.

■ **ÁLLATI KIÁLLÍTÁS.** Galamb-, baromfi- és diszmadár-kiállítást rendez a galamb- és kisállattenyésztők egyesülete november 24-25-én 8 órától a Madách utcai iskolában.

MATRIKULA



HÁZASSÁG

Ballangó Éva és Zsótér Ferenc, Katona Csilla és Nagy József



SZÜLETÉS

Horváth Sándor és Kolarovszki Ildikó leányai Alexandra Nóra és Henriett Hilda, dr. Bacsa Vendel és Kutyej Bozsena fia Vendel, Dohányos János és Simon Melinda fia Zoltán, Bobvos András és Galovics Etelka leánya Viktória, Gút Mihály és Knyihár Dorottya leánya Nikolett, Dancs József és Madács Ildikó fia Krisztián



GYÁSZ

Knyihár Pálné Zsuzsa Ilona (1935), Kisfalvi Lászlóné Markovics Ilona Mária (1944), Bene József (1952), Szabó Sándorné Kukola Erzsébet (1946)



Ingyenes városi lap, Békéscsaba

Felelős szerkesztő:

Sztojcsév Szvetoszláv

Szerkesztő: Mikóczy Erika

Tipográfia: Gécs Béla

Kiadja Békéscsaba Megyei Jogú

Város Polgármesteri Hivatala

Felelős kiadó:

dr. Simon Mihály jegyző

Szerkesztőség: Békéscsaba,

Szabadság tér 11-17./12.

Telefon: 523-855,

telefon/fax: 523-842

Szedés: Reproform Bt.

Nyomás:

Hungária Nyomda Rt., Békéscsaba

Felelős vezető:

Kepenyés János nyomdavezető

Megjelenik kéthetente,

27 000 példányban

http://www.nap-szam.hu/merleg/

E-mail:

csabai.merleg@bekescsaba.hu



Balkán-táncok hangulata

Majthényi Dániel 1969-ben született Békéscsabán. A Rózsa Ferenc Gimnáziumban érettségizett, majd Szegeden, a József Attila Tudományegyetemen diplomát szerzett történelem-francia szakon. Korábban tanított az Evangélikus gimnáziumban történelmet, a zeneiskolában táncoktató volt, most a Rózsában mind a két tárgyat tanítja. Francia tolmácsként is megállja a helyét, ezenkívül a Balkán táncegyüttes vezetője. Reneszánsz ember, első látásra is értelmiséginek látja a külső szemlélő, és igazából az is. Természetszerűen csinálja, amit csinál, erre született. Nyugodt realista, jó beszélgetőpartner.

– Tősgyökeres csabai vagy?

– Anyai ágon teljesen, apai ágon a történelmi Magyarország Szilágy megyéjéből ágazik le a családja, innen a Majthényi név.

– Hogyan kerültél kapcsolatba a táncsal?

– Én is, mint sok más hozzám hasonló fiatal, táncoltam a Balassiban, szép élmények, jó kapcsolatok alakultak, Born Miklós, Mlinár Pál és Pintér Tibor jó hatással volt rám, a Balkán táncultájára pedig különösen megtetszett. De az alapítója a táncegyüttesnek nem én voltam, hanem Born Gergely, később vettem át az irányítást és a szervezői munkát.

– Mikor alakult a Balkán táncegyüttes?

– Tizenegy éve, 1990-ben, táncházas közösségből fejlődött ki önálló táncegyüttes. Önszerveződő csoport, nincs fenntartója. Körülbelül harminc fő érdekelt benne. Pályázatokból gazdálkodunk, de fő támogatónk a békéscsabai önkormányzat a közművelődési bizottság és a közgyűlés jóváhagyásával. A FEK, azaz a Csaba Honvéd Kulturális Egyesület is nagy segítséget nyújt azzal, hogy teret s helyet biztosít a táncházainknak havonta egyszer, amelyeken többnyire nyolcvan-száz fő jelenik meg rendszeresen.

– Hol van még fellépési lehetőség?

– Két ágon. Az egyik a fesztiválokon való megjelenés, a színpadi koreográfiák világa, a másik a táncházak bensőségeibb



FOTÓ: VERESS ERZSI

légköre. Mind a kettőt szeretjük, s vállalunk ünnepségeken való fellépést is. Voltunk már a Budai Fonóházban, ami egyébként is a multikulturális rendezvények fellegvára, ide a budapesti bolgárok hívtak meg, de felléptünk Debrecenben, Bottonán is, külföldön Franciaországban, Görögországban, Romániában és Svédországban.

– Milyen nemzetiségű táncok szerepelnek műsoraitokon?

– Bolgár, görög, macedón és szerb táncok. Ez a mediterrán és ezoterikus világ mindenütt sikert arat. Az együttesben is mindig kitűnő a hangulat, nagy az összetartás, jó a munkakedv. Végül is ez nem is munka, szeretettel és élvezettel csináljuk.

– Nagyon üdítő jelenség ez itt Békéscsabán. Van egy együttes, amely felvállalja a magyar kultúra mellett a másságot, a szomszéd népek értékeinek képviseletét, úttörő vállalkozás és nemes cél. Hogyan látod általában Csabán a kultúra szerepét?

– Ha van idő és módod értelmiségiként élni, az mindenütt nagyon kíváncsú és helyes. Itt Csabán is van mód erre, azonban egyre inkább magánkezdemenyvezések nyomán jönnek létre egyesületek, civil szférák. Mindig személyiségekhez kötődik egy-egy csoport, akár egy folyóirat, mint a Bárka, vagy egy zenekar, művelődési egylet. Ezeknek persze intézményi háttérrel kell teremteni. Anélkül nehéz létezni. Kellenek a kulturális munkához támogatók, mecénások, jóakarók, akikből azért egyre több van ebben a régióban is.

KÁNTOR ZSOLT

100 ÉVE TÖRTÉNT

CSABAI

KRÓNIKA

NOVEMBER

A Békésmegyei KÖZLÖNY híreiből
SZERKESZTI: GÉCS BÉLA

● **Hányan járnak Csabán iskolába?** 1901 őszén Békéscsabán összesen 4581 iskolába járó tanulót tartottak nyilván. A nagy többség, 2603 tanuló evangélikus iskolába járt. Legtöbb diákja – 127 – Gajdács Mihály tanító iskolájának volt. Povázsay Endre iskolájába 123, Simkó Károlyhoz 122, Droppa Gyulához 113 tanuló járt. Ennél jóval kevesebb gyermeket oktatott Kristóf György Gerendáson, 30 diákja volt (Gerendás akkoriban Békéscsabához tartozott). Kerekiben Hrvál Jánoshoz 44-en, Kliment Endréhez 58-an jártak. Katolikus iskolában 603 tanulót, községi, tanügyi iskolákban 379 gyermeket oktattak. A belvárosi állami iskolába 194 fiú és 234 leány, a csaba-erzsébethelyi állami iskolába 140 tanuló iratkozott be. A görögkeleti iskolában 25, a haladó izraelita iskolában 181, az ortodox izraelita iskolában 49 gyermek tanult, az ipariskolában pedig 203 tanonc kapott oktatást.

● **Legnépesebb városok, községek.** Az 1900. évi népszámlálás eredménye alapján az Országos Statisztikai Hivatal kimutatása szerint a megyei községek közül a legnépesebb Békéscsaba volt 37 547 lakossal. Az ország városai között ezzel Csaba a 17. helyet foglalta el. Szarvas a 37., Békés a 46., Gyula a 48. helyre került.

● **Novemberi közgyűlés.** A közgyűlés napirendjén hét év óta szerepel Csaba villamos közvilágításának ügye. A mostani testületi ülésen Varságh Béla képviselő hozzászólásában elmondta:

Elég volt a várakozásból, már olyan, Csabánál kisebb városok is, mint Mezőtúr, egészen modern világítással bírnak! Varságh sürgette a közvilágítás ügyének megoldását. Határozat született, megbízták az előjáróságot, hogy a kérdést felszínen tartsa, majd a közgyűlésnek terjessze be javaslatát. Döntöttek arról is, hogy a több javaslat közül az Okos (Irányi) utcában épüljön fel az emeletes állami elemi iskola.

● **A Csaba-Békés-Vészto motoros vasút csabai vonalának bejárása.** A kereskedelmi miniszter képviselője, Zsíros András bíró, Áchim Gusztáv mérnök, Korosy László első jegyző és több csabai képviselő november végén végigjárták az építendő motoros vasút vonalát. A motoros vasút előtti kisállomástól indul, a Kakas vendéglő oldalán átjön, és tart a Vasút utcán a Nádor Szállodáig. Itt áttér a másik oldalra, majd kikanyarodik a főtérré, a városháza oldalára, és továbbhalad a Kossuth térig, ahol két ágra válik. A mellékág a Kossuth téren át vezet a Kishid (Kiss Ernő) utcán a Körös csatornáig, ahol az új hídon át megy a gözmalomba. A vasút főága a Berényi úton halad tovább, s innen fordul a Békési útra, és halad egészen Békésig. A bizottság végigjárta a csabai vasúti nyomvonalszakaszt, és jóváhagyta, hogy az alapmunkákat 1902 márciusában elkezdődjön.

● **Csaba egészségügye.** November hónapban az egészségügyi viszonyok kedvezően alakultak. A születettek száma hatvannal múlta felül az elhaltakét. A kitört kanyarójárvány nem követelt halálos áldozatot. A születések száma 128, ebből fiú 68, leány 60. Halva született 3 gyermek. A meghaltak összesen 68-an voltak, fiúnemű 32, nőnemű 36. Házasságot kötött 125 pár.

DÖNTÉS UTÁN

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlésének
28/2001. (XI. 15.) számú önkormányzati
rendelete a közterületek rendjéről szóló,
többször módosított 11/1999. (IV. 22.) számú
önkormányzati rendelet módosításáról

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése a
25/1999. (X. 20.), a 20/2000. (V. 11.) és a 24/2000.
(V. 11.) számú önkormányzati rendeletekkel mó-
dosított 11/1999. (IV. 22.) számú önkormányza-
ti rendeletét a közterületek rendjéről a követke-
zők szerint módosítja:

1. §

A közterületek rendjéről szóló, többször módo-
sított 11/1999. (IV. 22.) számú rendelet (a to-
vábbiakban: Ktr.) 2. § (1) b) bekezdése a követ-
kező új 19. ponttal egészül ki:
„19. közművezetékek és berendezéseik elhe-
lyezése.”

2. §

A Ktr. a következő 16/A §-sal egészül ki:
„16/A § A közterületek felett vagy alatt közmű-
vezeteket és/vagy közműlétesítményt létesíte-
ni egyszeri közterület-használati díj megfizeté-
se mellett a jegyző engedélyével lehet.”

3. §

A Ktr. 19. §-a a következő új (4) bekezdéssel
egészül ki:
„(4) A közművezetékek és berendezéseik elhe-
lyezésének engedélye határozatlan időre
szól.”

4. §

A Ktr. 22. § (1) bekezdése a következő új c)
ponttal egészül ki:
„c) a közművezetékek és berendezéseik elhe-
lyezése, melyeknél a 2. számú mellékletben
közölt védőtávolságokkal korrigált alapterü-
letet kell figyelembe venni, illetve a közvilá-
gítási lámpatesteknél az alapterület egysé-
gesen 1 m²”

5. §

A Ktr. 23. § (1) bekezdése a következő új c)
ponttal egészül ki:
„c) közművezetékek és berendezéseik elhelye-
zésének engedélyezésekor, azzal egyidejű-
leg, a már üzemelő közművezetékek és be-
rendezéseik esetében a közművek üzemel-
tetőjével kötött külön megállapodás szerint
köteles befizetni. A gazdasági bizottság
dönthet a közterületi díjak egy évre előre
történő egyösszegű megfizetéséről.”

6. §

A Ktr. 25. §-a a következő új (5) bekezdéssel
egészül ki:
„(5) Közművezetékek és berendezéseik elhe-
lyezésének engedélye nélkül a közterület
felbontására hozzájárulás nem adható.”

7. §

A Ktr. 28. §-a a következő új q)
ponttal egészül ki:

„q) kiemelt szegéllyel védett zöldterületre rá-
hajt, azon parkol, várakozik”.

8. §

- (1) A Ktr. 2. számú melléklete helyébe jelen
rendelet 1. számú melléklete lép.
- (2) A Ktr. kiegészül a jelen rendelet 2. számú
mellékletével.

9. §

Ez a rendelet 2002. január 1. napján lép hatály-
ba, mellyel egyidejűleg hatályát veszti a köz-
területek rendjéről szóló, többször módosított
11/1999. (IV. 22.) számú önkormányzati rende-
let 24. § (1) bekezdése a) és b) pontja.

Békéscsaba, 2001. november 15.

PAP JÁNOS
polgármester

DR. SIMON MIHÁLY
jegyző

1. számú melléklet

Használat célja	Kategória	Egység	Díj	Közfut teljes lezárása
a) Közterületbe benyúló üzlethomlokzat, kira- katszekrény, ernyőszerkezet, fényreklám, cég- és címtábla				
Extra	Ft/m ² /hó	500	–	
I.	Ft/m ² /hó	330	–	
II.	Ft/m ² /hó	170	–	
III.	Ft/m ² /hó	80	–	
b) Árusító- és egyéb fülső (pavilon)				
Extra	Ft/m ² /hó	730	–	
I.	Ft/m ² /hó	550	–	
II.	Ft/m ² /hó	400	–	
III.	Ft/m ² /hó	200	–	
c) Tehergépjárművek, ezek vontatványai és autóbuszok				
I.	Ft/gk/hó	9 100	–	
II.	Ft/gk/hó	6 100	–	
III.	Ft/gk/hó	4 500	–	
d) Önálló hirdetőberendezés, zászló, hirdetési felületre számítva				
Extra	Ft/m ² /hó	1 200	–	
I.	Ft/m ² /hó	500	–	
II.	Ft/m ² /hó	330	–	
III.	Ft/m ² /hó	170	–	
IV.	Ft/m ² /hó	35	–	
e) Anyagtárolás				
Extra	Ft/m ² /hó	120	–	
I.	Ft/m ² /hó	80	–	
II.	Ft/m ² /hó	55	–	
III.	Ft/m ² /hó	30	–	
IV.	Ft/m ² /hó	15	–	
f) Alkalmi mozgóárusítás, árubemutatás				
Extra	Ft/m ² /nap	950	–	
I.	Ft/m ² /nap	190	–	
II.	Ft/m ² /nap	95	–	
III.	Ft/m ² /nap	40	–	
g) Folyamatos, egyéb, árusítási, kereskedelmi tevékenység				
Extra	Ft/m ² /hó	4 800	–	
I.	Ft/m ² /hó	2 400	–	
II.	Ft/m ² /hó	800	–	
III.	Ft/m ² /hó	400	–	
IV.	Ft/m ² /hó	160	–	
h) Javító-szolgáltató tevékenység				
I.	Ft/m ² /hó	480	–	
II.	Ft/m ² /hó	170	–	
III.	Ft/m ² /hó	80	–	
i) Üzemképtelen járművek tárolása				
I.	Ft/db/hó	8 000	–	
II.	Ft/db/hó	1 900	–	
III.	Ft/db/hó	360	–	
IV.	Ft/db/hó	190	–	

j) Vendéglátó-ipari előkert

Extra	Ft/m ² /hó	480	–
I.	Ft/m ² /hó	170	–
II.	Ft/m ² /hó	110	–
III.	Ft/m ² /hó	80	–
IV.	Ft/m ² /hó	45	–

l) Üzleti szállítás, göngyölegátolás, árukirako- dás

Extra	Ft/m ² /nap	170	–
I.	Ft/m ² /nap	80	–
II.	Ft/m ² /nap	55	–
III.	Ft/m ² /nap	35	–

m) Kiállítás, vásár

I.	Ft/m ² /nap	40	–
II.	Ft/m ² /nap	25	–
III.	Ft/m ² /nap	15	–

n) Árubemutatás

Extra	Ft/m ² /hó	3 200	–
I.	Ft/m ² /hó	1 500	–
II.	Ft/m ² /hó	400	–
III.	Ft/m ² /hó	80	–

o) Automaták üzemeltetése

Extra	Ft/m ² /hó	4 800	–
I.	Ft/m ² /hó	2 400	–
II.	Ft/m ² /hó	610	–
III.	Ft/m ² /hó	120	–

p) Mutatványos tevékenység és cirkusz

Extra	Ft/m ² /nap	35	–
I.	Ft/m ² /nap	30	–
II.	Ft/m ² /nap	20	–
III.	Ft/m ² /nap	15	–

q) Személgűjtő edények elhelyezése

Extra	Ft/db/hó	1 500	–
-------	----------	-------	---

r) Szórolapok eltakarítási díja egységes

Ft/db	2	–
-------	---	---

s) Építési munkaterület miatti igénybevételi díj

Extra	Ft/m ² /nap	50	75
I.	Ft/m ² /nap	40	60
II.	Ft/m ² /nap	15	45
III.	Ft/m ² /nap	10	30
IV.	Ft/m ² /nap	5	15

t) Sport-, kulturális rendezvény esetén fizeten- dő igénybevételi díj

Extra	Ft/m ² /nap	10	15
I.	Ft/m ² /nap	8	12
II.	Ft/m ² /nap	3	9
III.	Ft/m ² /nap	2	6
IV.	Ft/m ² /nap	1	3

u) Önkormányzati tulajdonban lévő hirdetőbe- rendezések bérleti díja (közterület-használa- ti díjjal együtt)

Extra	Ft/m ² /hó	1 900	–
I.	Ft/m ² /hó	1 000	–
II.	Ft/m ² /hó	800	–

Az önkormányzat saját intézményei
Egységesen Ft/m²/hó 610 –

v) Közfunkciót veszített, illetve hirdetésre hasz- nált közművek létesítményei (pl. kandelábe- ren elhelyezett hirdetések)

Extra	Ft/m ² /hó	1 200	–
I.	Ft/m ² /hó	480	–
II.	Ft/m ² /hó	330	–
III.	Ft/m ² /hó	170	–
IV.	Ft/m ² /hó	35	–

w) Új közművezetékek és berendezéseik

Extra	Ft/m ²	2 500	–
I.	Ft/m ²	1 500	–
II.	Ft/m ²	300	–
III.	Ft/m ²	100	–
IV.	Ft/m ²	50	–

z) Meglévő közművezetékek és berendezéseik

Extra	Ft/m ²	250	–
I.	Ft/m ²	150	–
II.	Ft/m ²	30	–
III.	Ft/m ²	10	–
IV.	Ft/m ²	5	–

Föld alatti vezetékek elhelyezéséhez szükséges területsávok

(Tájékoztató méretek MSZ 7487/2 szerint)

Vezeték megnevezése	Sávszélesség (m)
• Vízvezeték	Belső mérete: NÁ 500 mm-ig 1,2 NÁ 501–800 mm 1,6 NÁ 801–1 200 mm 2,4
• Csatorna (zárt gravitációs vezeték)	Külső mérete: A < 0,3 m 1,2 0,3 m < A < 1,0 m 2,4 1,0 m < A < 1,6 m 3,2
• Csatorna (nyomócső)	Vízvezetékkel azonos vízvezetékkel azonosan
• Gázvezeték	Belső mérete: NÁ 500 mm-ig 1,2 NÁ 501–800 mm 1,5 NÁ 801–1 200 mm 2,0
• Távhőellátási vezeték védőszerkezetben	Védőszerkezet külső mérete: A < 0,8 m 1,5 0,8 m < A < 1,2 m 2,0 1,2 m < A < 2,2 m 3,5
• Villamosenergia-ellátási kábel (erősáramú, nagyfeszültségű, feszültség kisebb, mint 120 kV)	A kábelek száma 1...2 0,5 3...5 1,2 5-nél több kábel esetén kábelenként 0,2
• Távközlési kábel	Földbe fektetve 0,4 1 nyílásnál 0,4 Védőszerkezetben 2–6 nyílás esetén 0,8
• Közvilágítási oszlopsor	– 1,0

Megjegyzés:

NÁ: névleges átmérő

A: a vezeték vagy védőszerkezetének külső mérete (függőleges síkok közti vízszintes távolság)

DÖNTÉS ELŐTT

HATÁROZAT

1. Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése megvitatta és közzétételre jóváhagyja az ivóvízellátás és szennyvíz-elvezetési szolgáltatások egyes kérdéseiről szóló önkormányzati rendelet módosítását. A rendelet tervezetét a Csabai Mérleg című városi lapban közzé kell tenni.
2. A közgyűlés egyetért a lakosság, valamint az önkormányzat és intézményei által fizetendő alábbi legmagasabb víz- és csatornadíjakkal:
- A lakosság felé érvényesíthető legmagasabb díjak:**
- Vízdíj: 107,00 Ft/m³ + áfa
Csatornadíj: 103,70 Ft/m³ + áfa
- Az önkormányzat, valamint intézményei felé érvényesíthető legmagasabb díjak:
- Vízdíj: 148,00 Ft/m³ + áfa
Csatornadíj: 148,30 Ft/m³ + áfa
- A lakossági és önkormányzati vízdíjak alkalmazása ügyében az önkormányzat és a Békés Megyei Vízművek Vállalat között külön megállapodást kell kötni.

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlésének /2001. (.....) számú önkormányzati rendelete az ivóvíz-ellátási és szennyvíz-elvezetési szolgáltatás díjainak megállapításáról és a szolgáltatások egyes kérdéseiről szóló 48/2000. (XII. 14.) számú önkormányzati rendelet módosításáról

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése a 48/2000. (XII. 14.) számú önkormányzati rendeletét az alábbiak szerint módosítja:

1. §

A rendelet 2. § (1) bekezdésben meghatározott hatósági vízdíj és hatósági csatornadíjak az alábbiak szerint módosulnak:

a) Alapdíjak

Vízmérő mérete	Értékesítési irány	Alapdíj (Ft/db/hó)
13–20	Lakossági	260
	Nem lakossági	340
25–40	Lakossági	2 400
50–80	és	7 000
100–200	nem lakossági	11 400

b) Hatósági víz- és csatornadíjak:

Vízdíj:	185,00 Ft/m ³
Csatornadíj:	165,50 Ft/m ³

2. §

Ez a rendelet 2002. január 1-jén lép hatályba.

Békéscsaba, 2001.

PAP JÁNOS
polgármester

DR. SIMON MIHÁLY
jegyző

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlésének /2001. (.....) számú önkormányzati rendelete a helyi autóbussz-közlekedési díjak megállapításáról szóló, többször módosított 2/1995. (I. 19.) számú önkormányzati rendelet módosításáról

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése a 65/1995. (XII. 21.), a 37/1196. (XII. 19.), a 47/1997. (XII. 18.), a 30/1998. (XII. 17.), a 29/1999. (XI. 18.) a 38/2000. (IX. 21.), valamint a 49/2000. (XII. 14.) önkormányzati rendelettel módosított 2/1995. (I. 19.) önkormányzati rendeletét a következők szerint módosítja.

1. §

A rendelet 2. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

A Körös Volán Autóbussz-közlekedési Részvénytársaság által Békéscsaba közigazgatási határában belül végzett helyi autóbussz-közlekedési viteldíjai mint legmagasabb hatósági árak a következők:

menetjegy:	95 Ft
menetjegy autóbusszon megváltva és az éjszakai járatnál:	125 Ft
egyvonalas bérlet:	2 000 Ft
vonalcsoportos bérlet:	2 445 Ft
összvonalas bérlet:	2 655 Ft
tanuló/nyugdíjasbérlet:	850 Ft

A viteldíjak áfát is tartalmaznak.

2. §

Ez a rendelet 2002. január 1-én lép hatályba.

Békéscsaba, 2001.

PAP JÁNOS
polgármester

DR. SIMON MIHÁLY
jegyző

((((Közgyűlési visszhang))))

Vegyes érzelmeket keltett bennem a közgyűlés, úgy érzem, a választási kampány mélyébe zuhantunk – ez nem visz jó útra. Arra kérem minden képviselőtársamat, hogy az esküjének megfelelően nézzem szembe a következő, igen nehéz évvel – mondta Benkóné Dudás Piroksa az MSZP közgyűlés utáni tájékoztatóján. A képviselőnő örömmel jelentette be, hogy a Békéscsaba Kiváló Pedagógusa címet Lenkefi Konrádnának, Sallai Lajosnának és dr. Szathmári Gábornának ítélte oda a testület. A szocialisták úgy ítélték meg, hogy dr. Nagy Balázst azért kellett visszahívni posztjáról, mert a kórház nem megfelelően alkalmazkodott a megváltozott körülményekhez. A fegyelmi vizsgálat elrendelését a frakció elvetette, mert úgy vélik, a főigazgató nem követett el olyasmit, ami ezt indokolná. Szerették volna, ha mielőbb megtörténik a pályázat kiírása olyan feltételekkel, hogy ne legyen szükség öt év egészségügyben szerzett gyakorlatra. Ez a javaslat azonban nem kapott többséget, a pályázati kiírás a következő ülésen kerül ismét a képviselők elé – tette hozzá Vágvölgyi Gábor.

A Fidesz tájékoztatóján Végh László sokadszor hangsúlyozta, hogy szerkezeti és tartalmi módosításokat szeretne látni a költségvetésben, mert a jelenlegi költségvetés-készítési rendszer nem teszi versenyképpé a várost. A vagyongazdálkodás terén Végh László a nem megfelelő hozzáállást tette szóvá. Mint mondta, 6-8 évig hatékonyan működött az ingatlan- és részvény-értékesítés, és ebben most is vannak tartalékok, vannak még értékesíthető ingatlanok. A fideszesek felvetették azt a problémát, hogy már több pályázaton nyertünk, azonban a beruházások megvalósítása valahogy mindig késlekedik. Kiemelték a központilag támogatott programokhoz való csatlakozás fontosságát. A kórházat illetően a Fidesz a megbízott vezetőt szakmailag alkalmasnak látja arra, hogy az új főigazgató kinevezéséig biztosítsa a megfelelő betegellátást. A pénzügyeket illetően további vizsgálódásokra van szükség, a főigazgatói pályázatot tiszta jogi helyzetben kell kiírni – hangsúlyozta dr. Ferenczi Attila.

Az elmúlt közgyűlés nagyon rossz hangulatban zajlott, rossz bizonyítványt állított ki magáról az ott lévő 28 ember. Bizom abban, hogy ez a tendencia megállítható – mondta Velkey Gábor az SZDSZ tájékoztatóján. A költségvetési koncepciót illetően a képviselő kiemelte, hogy a polgármester konkrét javaslatokat fogalmazott meg a hiány kezelésére. Megjegyezte, hogy fontos megnéznünk, miért lett ekkora a hiány. „A 2001-es költségvetéshez képest a központi kormányzati bérintézkedések kb. egymillió forinttal növelik a kiadásokat, ezzel szemben a kormány csak 630 millió forintot utal le erre a célra. Az önkormányzatok kifosztása folyamatos, ez a legsúlyosabb oka az egyensúlyvesztésnek” – emelte ki Velkey Gábor. Pap János örömet fejezte ki azzal kapcsolatban, hogy a makrogazdasági mutatók nőnek, azonban felhívta a figyelmet arra, hogy Békéscsabán nem ez a helyzet. Bár a jobboldal célja egy olyan várospolitikai, amely az adósságállomány jelentős emelését is elfogadja, a polgármester nem akarja 5-8 évre nehéz helyzetbe hozni a várost. Klampeczki Béla megjegyezte: megváltoztathatjuk ugyan a költségvetés szerkezetét, lehet más a technikai tervezés, azonban ettől még nem lesz több pénz a városnak. (M. E.)

Világ bajnok a nyolcadikban

A Spanyolországban, Oropesa del Marban rendezett korosztályos sakkvilág bajnokságon Erdős Viktor – a Belvárosi iskola nyolcadikos tanulója – a 14 évesek 106 tagú mezőnyében veretlenül győzött, világ bajnok lett! Viktorral édesapja, Erdős Attila, és húga, a negyedik (mellesleg országos bajnok) Boglárka társaságában beszélgettünk iskola után. A család a belvárosban egy negyedik emeleti lakásban él, a gyerekek szobájában érmek egész sora látható, a kupáknak a szülőknél jutott hely, a nappaliban pedig természetesen sakktábla van az asztal közepén. Náluk szinte minden a sakkról szól, de hogyan is kezdődött ez az egész?

Erdős Viktor (E. V.): Egyszer a napközis táborban a nyári szünetben borús idő volt, ezért nem pingpongoztunk, hanem sakkoztunk. Általában kikaptam, de érdekelt a sakk, így aztán apukám megmutatott pár lépést, tanítgatott játszani. Később elmentünk a BAEV Rt. székházába, ahol Petró Józsi bácsi tartott edzéseket. Volt ott egy fiú, aki akkor jött meg egy országos versenyről, nekem pedig sikerült az első két partiban megvernem. Józsi bácsi látott bennem fantáziát, leigazolt, és nagyon sok dologra megtanított az edzések során. Négy hónappal azután, hogy elkezdtem sakkozni, azaz 1995 végén, a városi bajnokságon negyedik helyezést lettem, pár hónap múlva pedig volt egy országos elődöntő, ahová nagy meglepetésre bejutottam olyanok közé, akik már 3-4 éve intenzíven sakkoztak.

Erdős Attila (E. A.): Sokan kérdezték, hogy ki ez az ismeretlen gyerek, hiszen azelőtt még sohasem járt ilyen versenyen, akkor pedig sorra veregetett mindenkit. Később az elődöntőn legjobban szerepelt 10 gyerek mérkőzött meg, itt ötödik lett Viktor. Ezután persze jöttek a versenyek, ahol folyamatosan araszolt felfelé mégpedig úgy, hogy közben az iskolában mindig kitűnő volt.

E. V.: 1995 után minden évben bejutottam az országos döntőbe, a saját korosztályomban ugyanis mindig megnyertem a megyei bajnokságot. Idén Szegeden a rapid országos bajnokságon első lettem, és sikerült az újonnan szervezett országos nyílt hagyományos versenyt is megnyernem, majd jött a világ bajnokság. Az iskola mellett alsóban volt 5-6 óra a gyakorlásra, ma úgy napi egy órát sakkozom, de hétvégeken és amikor nincs tanítás, 6-8 órát játszom. Versenyek előtt próbálom a tanulást gyorsabban elintézni, hogy még több időm legyen készülni és pihenni. Számítógépen és táblán is gyakorlok. Néha az apukám szól, hogy pihenjek egy kicsit, közben pedig sakkozzatok, és azal pihenek.

– A világ bajnokságon Viktor FIDE-mesteri címet szerzett, ez mit jelent?

E. A.: A sakkban van egy minősítési rendszer, amelynek fokozatai a negyed-, harmad-, másod-, első osztály, ezután következnek a mesterjelöltek, akiket már nemzetközi szinten is nyilvántartanak. Ezt követi még három fokozat, amely a három legmagasabb fokú minősítés a sakkban – ezek közül a legkisebb a FIDE-mesteri cím. Ahhoz, hogy eddig valaki eljusson, nagyon komoly teljesítményre van szükség; a cím 2300 Élő-pont feletti igényelhető, Viktor eddig 2320-at szerzett.

E. V.: Nagyon örülök annak, hogy FIDE-mester lettem, de nem akarok itt megállni, minél előbbre szeretnék jutni a világranglistán. A nemzetközi mesteri címhez 2400 Élő-pont és három nemzetközi mesteri norma kell, ezt jövőre szeretném teljesíteni.

– Boglárka szintén eredményes sakkozó. A testvére sikerei indították el az úton?

E. A.: Mondhatjuk így is, hiszen miatta ült le sakkozni. Viktorral jártunk mindenféle versenyekre, ahová Boglárka is eljött. Egy verseny azonban egy kislánynak kívülállónként igen unalmas lett volna, így aztán ő is elkezdett sakkozni. Amikor kezdte, akkor kb. két héten át mindennap gyakoroltunk egy órácskát, ezután 8 évesen a 10 év alatti lányok közt meglepetésre megyei bajnok lett. Mivel ez igen



Erdős Boglárka, Erdős Attila és Erdős Viktor a sakktábla mellett

könnyen sikerült neki, egy ideig nem különösebben foglalkozott a sakkkal. Tavaly májusban azonban a megyei bajnokság közeledtével ismét nekiült, megnyerte a bajnokságot, és azóta nem hagyta abba a játékot. Több érmet nyert a különböző versenyeken, és mielőtt még „kiöregedett” volna, a kilenc év alattiak közt országos bajnok lett.

– Mit jelent a család életében két ilyen tehetséges gyerek?

E. A.: Elég nagy felbolydulást, rengeteg szervezést. A feleségem vidéken dolgozik, sokszor hétvégén is elfoglalt. Időnként nekem is nehéz elszabadulni a munkahelyemről, hiszen hivatásos katona vagyok. Olyan szponzorunk nincs, aki a gyerekeinket folyamatosan támogatná, így a kisebb versenyeket a családi költségvetésből, illetve a gyerekek egyesületeinek segítségével oldjuk meg, a nagyobb versenyek előtt pedig kalapozás folyik – ez az igazság. Viktor két évig az Építőknél sakkozott, az egyesület megszűnte után a Békés csapatába ment át, ők is támogatnak bennünket. Viktor már harmadik éve mehetne Európa-bajnokságra és világ bajnokságra minden évben, azonban ezek fedezetét nehéz előteremteni. Két éve volt egy Európa-bajnokságon, most pedig a világ bajnokságon, mert így gyűlt össze a pénz.

– Vajon lehet-e Viktorból vagy Boglárkából profi sakkozó?

E. A.: A világ bajnokság után voltak jelentkezők, akik azt mondták, tudnának Viktorból profit csinálni. Megkeresett bennünket Lékó Péter egyik segítője, hogy akár holnapután elkezdhetnénk Viktorral a munkát, amennyiben néhány millió forintot biztosítunk a képzésére. Ez a pénz másfél, két évre fedezné az edzők költségeit, a versenyek nevezési díjait. Napi 6-8 órás edzések mellett magántanulónként folytathatná az iskolát, és rengeteget versenyezhetne. Két év alatt kiderülne, hogy lehet-e belőle profi. Ha igen, akkor azon az úton járhatna tovább, ha nem, akkor pedig még mindig visszamehetne normál iskolába, és kipróbálhatna mást, miközben benne lenne mondjuk Magyarország legjobb 100 sakkozója között. Ha Viktornál beindulna ez a dolog, Boglárkánál már könnyebb lenne ugyanezt végigcsinálni. A gyerekek tehetségesek. Ha lenne ennyi pénzem, megadnám nekik az esélyt.

MIKÓCZY ERIKA

Lengyel nap Békéscsabán

A Magyar-Lengyel Baráti Kulturális Egyesület december 1-jére lengyel napot szervez. Program: 16.00 Ünneplés megnyitó a megyei könyvtárban. Ugyanekkor nyílik Krzysztof Ducki plakát kiállítása, amely december 15-ig tekinthető meg a könyvtárban. 17.00 Kulturális blokk az ifiházban – 4 évszak fotókiállítás Lengyelországról; irodalmi est – hazafias versek magyar költőktől dr. Konrad SutarSKI fordításában, valamint saját versek; Az én szívem ott maradt címmel műsor a lengyel iskola tanulóinak előadásában; lengyel néptáncok a Polonez budapesti gyermek-táncegyüttes előadásában; lengyel nemzeti étel, a bigos kóstolója.

Feszültségek a költségvetésben

(Folytatás az 1. oldalról)

Januártól változnak a víz- és csatornadíjak, valamint a busz-közlekedés díjai. A vízdíj köbmétere 117 forintról 107-re csökken (plusz áfa), a csatornadíj változatlan marad (103,70 Ft + áfa), a vízmérők mérete után fizetendő alapdíj összege duplájára nő a rendelettervezet szerint. A menetjegyek és a bérletek árai 2002-től mindössze 5,5 százalékkal emelkednek. Így a jegy 95, buszon megváltva és az éjszakai járatnál 125 forintba kerülne, az egyvonalas bérlet ára 2000, a vonalcsoporthoz bérleté 2445, az összvonalas bérleté 2665, a tanuló- és nyugdíjasbérleté 850 forint lenne. Az előzetes tervek szerint az önkormányzat újabb, négy évre szóló megállapodást köt a Körös Volán Rt.-vel, melynek értelmében évente 32 millióval járul hozzá egy-egy új autóbusz beszerzéséhez. Ezzel a város hozzájárulna ahhoz, hogy a Békéscsabán közlekedő buszok átlag életkora tovább csökkenjen, ami a kényelmen túl a környezetvédelem szempontjából is fontos.

A közgyűlés két közterület elnevezéséről is döntött ezen a napon. A Degré és a Körösi Csoma Sándor utca által határolt terület a Millenniumi liget nevet kapta, míg az Andrassy út és a Wlassics sétány közötti területet Európa sétánnak nevezték el.

(SZ. SZ.)



FOTÓ: VERESS ERZSI

A szeretetért, a gyermekekért!

A Daganatos Gyermekekért Alapítvány december 5-én, szerdán 16 órai kezdettel az ifjúsági házban jótékony célú karácsonyi gyermekműsort rendez az alapítvány gondozottai számára, a külföldi gyógykezelések finanszírozására és a hazai onkológiai gondozottak támogatására. Jegyek az ifjúsági házban, a Széchenyi István-szakközépiskolában, a 2-es iskolában és az egészségügyi szakközépiskolában kaphatók 200 forintos áron.

Szlovák énekesek, hangszerzsolisták

November 10-én harmadik alkalommal rendezte meg a mezőgyeri Arany János művelődési ház a Békés megyei szlovák szolóénekesek és hangszerzsolisták találkozóját, versenyt. Szolóénekes kategóriában 15 jelentkező volt, a békéscsabai legjobbak a következők voltak: 1. *Tejes Tímea*; 3. *Kovács Jánosné*; különdíjas *Jakab Jánosné*. Hangszerzsolista kategóriában öt jelentkező volt: 1. *Botyánszki Mihály*; 2. *Kormányos József és Tejes Tímea*; 3. *Lustyik Szabolcs*. A rendezvény támogatói voltak: az Arany János Művelődési Ház, Békéscsaba Megyei Jogú Város Önkormányzata, a szlovák kisebbségi önkormányzat és a Csabai Szlovákok Szervezete. A rendezvény teljes anyagát felvette és egy későbbi időpontban sugározza részletenként a Magyar Rádió szlovák szerkesztősége Szegedről.

Helyreállítják a templomot

Arad és Bihar megyéből az 1800-as évek elején érkeztek románok Békéscsabára. A román ortodox egyház 1820-ban alakult, s 624 lelket számlált. A templom- és iskolaépítés ötlete 1821-ben vetődött fel először a csabai románság körében, s megkezdtek a gyűjtést. 1837-ben szentelte fel Rácz Gedeon megyei püspök a Bartók Béla úton található román ortodox templomot, melynek első lelkészei Vásárhán Miklós és Maki András voltak. A csabai hívek 1878-ban felújították templomukat, 1908-ban és 1928-ban pedig a keresztet. A legközelebbi felújításra 1990-ben került sor, ám a szikes, salétromos talajra épült gyönyörű templom állaga napjainkra teljesen leromlott. Ezért a csabai román kisebbségi önkormányzat november 13-i ülésén a templom felújítási munkálatainak alakulását tekintette át *Bihari Mihály* egyházvezető segítségével.

A beszámolóból kiderült, hogy a neobarokk stílusban épült műemlék templom megmentése érdekében további felújításra, s így pénzre van szüksége az egyháznak és a kisebbségi önkormányzatnak. Tavaly nyáron a tetőszerkezet javítása egymillió forintba került; a templom már nem ázik be, ám a falak vizesek, salétromosak, ezért a vakolatot három méter magasságig le kellett verni. Az idén megtörtént a falak elektromos szárítása, ami 300 ezer forintba került, de a salétromosság, nedvesség végleges megszüntetéséhez még félmillió forint szükséges. Nyáron kezdődne a vakolási munkálatok, a festés és a freskók újbóli felfestése. Mindezt további 6-9 milliót igényel. Mint azt *Grósz György*, a kisebbségi önkormányzat elnöke elmondta, igyekeznek kihasználni a pályázati lehetőségeket, Romániától és a városi önkormányzattól is segítséget várnak. A hívek megkezdtek a gyűjtést és adakozást templomuk javára.

VÁNDOR ANDREA

Üléseztek a szlovákok

A szlovák kisebbségi önkormányzat november 15-i ülésén a képviselők áttekintették az elmúlt időszak eseményeit. Sikeresnek ítélték a Márton-napi hagyományok felelevenítését és ezzel kapcsolatosan a Martini Babscénus háromfős színtársulat békéscsabai vendégszereplését, valamint Milan Knazkónak, Szlovákia kulturális miniszterének és kíséretének kétnapos csabai látogatását.

A továbbiakban lakossági fórumot készített elő a kisebbségi testület. Előreláthatólag december elején várják e fórumra az érdeklődő lakosságot. A nemzetiségek napját is decemberben rendezik, melynek az idén is a városháza díszterme ad otthont, s a három csabai nemzetiség, illetve kisebbség – a románság, a cigányság és a szlovákság – együtt ünnepel majd. Itt nyújtják át a kisebbségi kitüntetések is.

Végül a képviselők áttekintették és véleményezték a 2002-es költségvetési koncepciót.

(V. A.)

Civil kulturális börze

A Békéscsabai Civil Szervezetek Szövetsége november 24-én, szombaton 14 órakor az ifjúsági házban rendezi a II. civil börtét és gálát. A rendezvényen a dél-alföldi régióból érkező civil szervezetek mutatkoznak be ének, tánc, vers, zene, színjátszás és bábozás kategóriában. A börze napján a közösségi kultúra tárgyi értékeiből nyílik kiállítás, amely november 30-ig tekinthető meg az ifjúsági ház galériájában. A műsor ideje alatt értékes tombolatárgyakat sorsolnak ki.

Információ és jegyek a gálára igényelhetők: Békéscsabi Civil Szervezetek Szövetsége, 5600 Békéscsaba, Derkovits sor 2. Telefon: 449-222, fax: 449-336, mobil: 06-30/403-9768. E-mail: civilszovetség@drotposta.hu



Szín a kutya hideg ellen

A Békéscsaba Városi Állatvédők Közhasznú Egyesülete nemrégiben egy vasvázas, pala fedésű színt adományozott az önkormányzat kezelésében lévő kutyamenhely részére.

Tavasszal a város és az egyesület együttműködésének eredményeként egy 60 m²-es épületrendszer és kennelsor készült el, amely jó szálláshelyül szolgált a kistestű kutyusoknak. Már akkor feltűnt, hogy a nagytestű szuka kutyák elhelyezési körülményei méltatlanok, az állatok fedél nélkül voltak, illetve 6-8 házban tudták csak meghúzni magukat. Különösen télen ez aligha lett volna megfelelő menedék a számukra. Az állatvédők egyesülete kapcsolatrendszere révén hozzájutott egy vasvázas színhez, amelyet elbontottak és a kutyamenhelyre szállítottak. A munkát Obetkó Miklós, az egyesület elnöke vezette, de többen igen tevékenyen vettek részt az elbontásban, a rakodásban és a szállításban. A felállítást – ami a rossz idő beállta előtt megtörtént – a polgármesteri hivatal vállalta. Az önkormányzat három oldalról palás fedéssel látta el a színt, így az alá behúzó kutyák nincsenek annyira kitéve az időjárás viszontagságainak.

Az állatvédő egyesület hathatós közreműködésével a kutyamenhelyen élő állatok életminősége jelentősen javult. Az egyesület az állatok világnapi rendezvényeivel, gyermekrajz- és fotókiállításokkal hívta fel a figyelmet az állatvédelem fontosságára.



FOTO: VERESS ERZSI

Az állatvédők arra is figyelmeztetnek, hogy sok a kóbor macska, jó lenne, ha akadnának befogadók, akik gondoskodnának róluk, és ivartalaníttatnák őket, különben rövidesen „robban a cicabomba”.

(CS. M.)

Az egyesület tagdíjakból tartja fenn magát, de szívesen vesznek minden támogatást, amely a működésüket segíti vagy az állatok mentését, etetését szolgálja. Az egyesületről információ kérhető a 06-30/3222-776 számon. Elérhetők az interneten: <http://bae.bekesnet.hu>, e-mail címük: bae@nexus.hu. Levelezési címük: Obetkó Miklós, Békéscsaba, Lajta u. 18. A Kondorosi Takarékszövetkezet békéscsabai fiókjánál vezetett számlájuk száma: 53700072-11034335. Adószámuk: 18383128-1-04.

FELHÍVÁS

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS
CIGÁNY KISEBBSÉGI ÖNKORMÁNYZATA

a Békéscsaba Cigányságáért

kitüntetés adományozására
javaslatokat vár.

A kitüntetés adományozására javaslatot tehetnek a cigány kisebbségi önkormányzat képviselői; cigány intézmények, közösségek, önszerveződések; cigány szervezetek; egyházak.

A javaslatnak tartalmaznia kell az ajánlott személy vagy közösség pontos adatait; az adományozás alapjául szolgáló tevékenység vagy alkotás részletes ismertetését és méltatását.

A beküldési határidő: 2001. november 25.

A javaslatot a következő címre kell beküldeni: Békéscsaba Megyei Jogú Város Cigány Kisebbségi Önkormányzata, Kovács Erzsébet elnök részére, 5600 Békéscsaba, Szabadság tér 11-17. III/14.

FELHÍVÁS

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS
SZLOVÁK KISEBBSÉGI ÖNKORMÁNYZATA

a Békéscsaba Szlovákságáért

kitüntetés adományozására
javaslatokat vár.

A kitüntetés adományozására javaslatot tehetnek a szlovák kisebbségi önkormányzat képviselői; szlovák intézmények, közösségek, önszerveződések; szlovák szervezetek; egyházak.

A javaslatnak tartalmaznia kell az ajánlott személy vagy közösség pontos adatait; az adományozás alapjául szolgáló tevékenység vagy alkotás részletes ismertetését és méltatását.

A beküldési határidő: 2001. november 25.

A javaslatot a következő címre kell beküldeni: Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Kisebbségi Önkormányzata, Ando György elnök részére, 5600 Békéscsaba, Szabadság tér 11-17. III/14.

FELHÍVÁS

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS
ROMÁN KISEBBSÉGI ÖNKORMÁNYZATA

a Békéscsaba Rományságáért

kitüntetés adományozására
javaslatokat vár.

A kitüntetés adományozására javaslatot tehetnek a román kisebbségi önkormányzat képviselői; román intézmények, közösségek, önszerveződések; román szervezetek; egyházak; magánszemélyek.

A javaslatnak tartalmaznia kell az ajánlott személy vagy közösség pontos adatait; az adományozás alapjául szolgáló tevékenység vagy alkotás részletes ismertetését és méltatását.

A beküldési határidő: 2001. november 30.

A javaslatot a következő címre kell beküldeni: Békéscsaba Megyei Jogú Város Román Kisebbségi Önkormányzata, Grósz György elnök részére, 5600 Békéscsaba, Szabadság tér 11-17. III/14.

Kislányom, Barta Boglárka Nóra 20 hónapos. 2001 májusában hirtelen megbetegedett, a kórházi vizsgálatok kimutatták, hogy akut myeloid M5-ös leukémiában szenved, aminek a gyógyulási kilátásait 30%-ra becsülték. Magyarországon ő a legfiatalabb gyermek, aki valaha ilyen típusú leukémiában betegedett meg. A kemoterápiás kezelés utolsó fázisán is túl van, és jelen pillanatban jó állapotban van.

A csontvelő-átültetés az egyetlen lehetőség arra, hogy a kislány teljesen meggyógyuljon, és mivel a családban a másik két lánytestvér nem alkalmas donornak, így csak az idegendonoros átültetés az egyetlen lehetőségünk. Szerencsére megfelelő számú donorral rendelkezünk, de így sokkal nagyobb kockázatú a beavatkozás, amelyhez olyan kórházat találtunk Ausztriában, ahol a megfelelő szaktudás és tapasztalat mellett az ilyenkor elengedhetetlen sterilítás is megtalálható. A kislánynak kb. 100 napot kell steril sátorban eltölteni, és utána az utókezelést megfelelő higiénés körülmények között, ez az immunrendszer nélküli állapotban a gyermek életét jelenti. Ez lényegesen emeli az itthoni 30%-ot, és nekünk, mint szülőknek minden reménysággal számít, hisz ez alatt a 6 hónap alatt, amit ez a kicsi lány

FELHÍVÁS!

végigélt a betegsége miatt (hosszú hónapok folyamatosan kórházban, kemoterápia, rosszullétek, fájdalmak, hajkihullás), abba belefájdulna mindenki szíve, akinek van gyermeke, hisz tudja, hogy már csak egy nátha milyen riadalmat tud kelteni, nem pedig egy embertelen küzdelem a halálos kórral 20 hónaposan.

Mivel mindketten a rendőrség állományában dolgozunk, így anyagi lehetőségünk nincs arra, hogy a külföldi gyógykezelés költségeit kifizessük, melynek összege 1 500 000 ATS.

Kérem, segítsenek abban, hogy kislányom megkapja a legjobb kezelést, melynek sürgőssége elengedhetetlen, mivel a kemoterápiával csak rövid ideig tartható fenn ez a jó állapot, de a műtetre csak akkor kerülhet sor, ha a csontvelő nem kezd el újabb daganatos sejteket termelni.

Köszönünk minden forintot, amit a kislánynak adnak, mert ez nekünk egy-egy lépés a gyógyulás felé.

Alapítványi számlaszámunk:

Postabank, Budaörs Térsége Közbiztonságáért Alapítvány,

Barta Boglárka gyógykezelésére: 11991102-02133072-10000018

BARTA SÁNDOR

MOZIMŰSOR

2001. november 22.–december 5.

PHAEDRA MOZI NAGYTEREM

22–28-ig 15.45, 17.45, 20.00, pénteken és szombaton 22.00, vasárnap de. 10.30 órától is:

Jason Biggs, S. W. Scott, Mena Suvari:
AMERIKAI PITE 2. **
(szinkronizált vígjáték)

29.–december 5-ig 15.45, 17.45, 20.00 órától:

Antonio Banderas:
KÉMKÖLYÖK
(szinkronizált családi kaland-filmvígjáték)

PHAEDRA MOZI KISTEREM

22–28-ig 17.00, 19.00 és 21.00 órától:

Sophie Marceau, Michel Serrault, Frédéric Diefenthal:
BELPHEGOR, A LOUVRE FANTOMJA *
(francia fantasy-kalandfilm)

29.–december 5-ig 17.00, 19.00 és 21.00 órától:

Luc Besson bemutatja:
YAMAKASI *
(szinkronizált francia kalandfilm)

* : 14 éven felülieknek • ** : 16 éven felülieknek • *** : 18 éven felülieknek

FILMAJÁNLÓ

Jason Biggs, S. W. Scott, Mena Suvari:
AMERIKAI PITE 2.
Szinkronizált vígjáték

Az első rész összes szereplője visszatér! A történet egy évvel később folytatódik, a srácok túl vannak első egyetemista évükön, és óriási nyári bulit szerveznek egy tengerparti házban. Nadia (Shannon Elizabeth) is visszatér Európából, Jim (Jason Biggs) pedig lázasan készül az újabb találkozásra. Heather (Mena Suvari) Párizsban tanul, Oz (Chris Klein) pedig keményen próbál ellenállni az idegen lányok csábításának. Vajon sikerül neki? Jim ezúttal behálózza Nadiát? Egy biztos: a srácok rájönnek, hogy mindenki változik, ám az összetartás mindennél fontosabb. Ezúttal senki sem közösül élelmiszerrel, ám a film készítői újabb klasszikusan sokkoló jelenteteket ígérnek.



ZÖLD SZÁM: 06-80/922-008

Tisztelt Csabaiak!

A város lakóival a közvetlenebb kapcsolattartás érdekében a polgármesteri hivatal ingyenesen hívható zöld számot működtet. A 06-80/922-008-as üzenetrögzítőn bárki elmondhatja – maximum 4 percben – a város működésével, fejlesztésével, mindennapjainkkal kapcsolatos észrevételét, véleményét. Amennyiben a telefonáló meghagyja nevét, címét, telefonszámát, az önkormányzat illetékesei válaszolnak az általa felvetett kérdésre, problémára.

www.bekescsaba.hu

Információk a városról és az önkormányzatról
Békéscsaba honlapján!

START
rádió **88.9**

Adástelefon: 324-552

Üzleti telefon: 442-555

Cím: 5600 Békéscsaba,
Bartók B. út 23. VIII/32.

CSABA HONVÉD KULTURÁLIS EGYESÜLET

November 23-án 10 órától, 24-én 9 órától: Kisfaludy György időfizikus előadása Aktuális kérdések címmel. Belépő: 800 Ft/fő/nap

December 1-jén 20 órától: Ír táncház Ír és skót népzenei játszik a Goatfield zenekar Lesz: írkáv- és írsör-kóstoló. Belépő: 400 Ft Mindenki vendégünk egy adag ír gulyásra!

December 7-én 20 órától: Balkán-táncház Zenél: a Pravo zenekar. Táncokat tanít: Majthényi Dániel. A rendezvény ingyenes!

Szilveszteri ajánlatunk: Háromféle menü, gazdag italválaszték, kedvező árak! Egész éjjel hangulatos nosztalgiazene, amelyről a Koktél zenekar és Csőke József gondoskodik. Jelentkezés és asztalfoglalás az alábbi telefonszámon vagy személyesen a helyszínen!

Információ: FEK, 5600 Békéscsaba, Szabadság tér 6.
Telefon: 529-230, 529-231 • Fax: 529-232
E-mail: fek@bekesnet.hu • www.csabahonved.hu

CSABAI IFIHÁZ

Békéscsaba, Derkovits sor 2. • Tel.: 449-222 • Fax: 449-336
E-mail: ifihaz@bekesnet.hu, szervezes@ifihaz.hu

November 24., 20.00 óra:

Kaszinó – Ludas kocsma

November 24., egész nap:

II. civil kulturális börze

December 1., 13.30 óra:

Rejtvényfejtő verseny

December 1–15.:

Mesemákos – decemberi fesztivál minden korosztály részére

December 2–16.:

Sportklub – a női kézilabda-világbajnokság magyar vonatkozású meccseinek vetítése

AZ IFIHÁZ INTERNET-SZOLGÁLTATÓJA A

BékésNet
INTERNET



„Az ideai karácsony első ajándéka!”

Akciók november 15-től december 15-ig

A MatávkábelTV Kft. korábban kiépített, már üzemelő hálózaton csatlakozók kedvezménye:

akár **5000 Ft-ért csatlakozhat**

Békéscsaba, Orosháza, Doboz területén.

Részletek az ügyfélszolgálaton és a szórólapokon.

Idősek hónapja az Egyesített Szociális Intézményben

Október az idősek hónapja volt. Minden évben különös gond-
dal készülünk rá. Az idén nem központi ünnepséggel, hanem
több helyi rendezvénnyel és kirándulásokkal kedveskedtünk gon-
dozottjainknak. A hosszan tartó jó idő és a szociális bizottság
által meghirdetett pályázaton nyert pénz lehetővé tette, hogy idő-
seink kívánsága szerint autóbuzsós utakat szervezzünk Ópusz-
taszerre, Mezőkövesdre, Szegedre, Szabadkígyóásra, Berekfürdő-
re, Gyopárosfürdőre és Gyomaendrődre.

Az Időskorúak Intézményi Ellátását Segítő Közalapítvány anya-
gi támogatásával intézményeink számos olyan tárgyi eszköz-
höz jutottak, melyeket saját költségvetésből nem tudtunk volna
megvásárolni. A 13 telephelyen működő idősek otthonai, idős-
korúak gondozóházai és idősek klubjai új mosógépekkel, tele-
víziókkal, videókkal, vasalókkal, hűtőgépekkel, kenyérpírókkal,
magnókkal, olvasólámpákkal, elválasztó függönyökkel, mikrohu-
lámú sütőkkel, új edényekkel, szőnyegtisztítókkal, porszívókkal,
hajszárítókkal gazdagodtak.

A Békés Öregség Alapítvány és a város képviselő-testüle-
tének hozzájárulásával a Bartók Béla úti Idősek Otthonában lépc-
sólift került felszerelésre, mely első sorban a bentlakók épületen
belüli mozgását segíti, de nagy segítség az ápolási munkákhoz
szükséges terhek mozgásában is.

Időseink az alapítványok adományait személyre szóló aján-
dékként fogadták. Ezúton köszönjük az ő nevükben is!

Kérjük városunk lakosait, ha tudják, segítsék adományaikkal
az alapítványok működését, az idősek minél színvonalasabb el-
látása érdekében.

• Békéscsaba Megyei Jogú Város Önkormányzata Időskorú-
ak Intézményi Ellátását Segítő Közalapítvány, számlaszám: OTP
Bank Rt. 11733003-20110730.

• Békés Öregség Alapítvány, számlaszám: Budapest Bank
10102615-35169413-00000004

EGYESÍTETT SZOCIÁLIS INTÉZMÉNY,
mentálhigiénés csoport

Lelki egyensúly

A Lelcsési Községi Ház baba-mama klubjában november 22-
én, csütörtökön 16.30 órakor Néveriné Czako Mag-
dolna klinikai szakpszichológus tart előadást A lelki
egyensúly megőrzése a gyed és a gyés időszaká-
ban címmel.



Tiszta környezetért

Társaságunk Békéscsabán a szilárdhulla-
dék-szállítási, köztisztasági szolgáltatásokat
a város egész területén a Városüzemeltetési Kft.-vel mint
alvállalkozóval végezteti.

A köztisztasági jellegű feladatok ellátását – kézi és gépi
úttisztítást – a város területén végezzük, kivétel: Jamina
és Gerla.

A közterület-fenntartási feladatok ellátását a József Atti-
la-lakótelepen és Mezőmegyeren végezzük.

Megrendeléseiket, bejelentéseiket, észrevételeiket a Vá-
rosüzemeltetési Kft. ügyfélszolgálati irodájában várjuk.

Telefon: 447-150, 452-635 (fax/üzenetrögzítő)

TAPPE

Hulladékgazdálkodási, Köztisztasági Szolgáltató Kft.

Irodánk címe:

Békéscsaba, Mazán L. u. 18.

Telefon: 446-615, 442-342

A CSALÁDSEGÍTŐ ÉS GYERMEKJÓLÉTI SZOLGÁLAT

albérletet felajánlók hirdetéseit várja.

Az albérletek kiközzvetítése ingyenes.

Cím: Szabadság tér 11-17. II/10. • Telefon: 523-849



Lián Kertészet

Zöldfelület- és parkfenntartás

Békéscsaba területén:

- a városközpontban,
- lakótelepeken,
- külterjes gondozás

Lakossági bejelentés új címünkön:
5600 Békéscsaba, Szabó D. u. 40.
Telefon: 06-30/326-8674



Autós-motoros tanfolyam indul

2001. december 3-án, 16 órakor.

Helye: Békéscsaba, Andrassy út 22.

(MTESZ-székház)

ÁRBAN, GYORSASÁGBAN ÉS EREDMÉNYESSÉGBEN

VELÜNK JÁR A LEGJOBBAN!

50% elméleti tanfolyamdíj-kedvezmény!

Tel.: 449-877 és 06-30/9353-325

ASZTROLÓGIA • ASZTROTERÁPIA

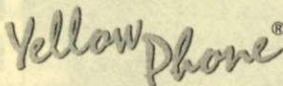
Csoportos és egyéni asztrológiai foglalko-
zás indul az asztroterápia sajátos módszer
alapján.

Témák:

- Hagyományos (eseményeket jelző)
- Önismereti (személyiségképet adó)
- Spirituális (elmúlt inkarnációk összefü-
géseit mutató: életcélunk, sorsfelada-
tunk) szempontjai szerint

PLAVECZ ILONA asztrológus
Bejelentkezés: 449-657

Tanácsstalan? Segítünk!



INFORMÁCIÓSZOLGÁLAT

(66) 325-769

Munkanapokon 8-18 óráig

TEMETKEZÉS

Temetkezési Vállalat

**ÁLLANDÓ
MEGYEI
ÜGYELETTEL**

Békéscsaba, Petőfi u. 4.
Telefon: 447-897,
06-20/9464-064



Roncsderby!

Ha új Suzukit vásárol,
akkor most *Trabantját, Wartburgját, egyéb öreg autóját*



80 000 Ft-tól

150 000 Ft-ig

beszámítjuk.



A további feltételekről érdeklődjön szalonjainkban! Mozgáskorlátozott-utalványát beváltjuk, részletfizetés esetén is. 10% kezdőbefizetéssel részletre is megvásárolható, sőt 40% fölötti befizetés esetén a casco sem kötelező.

Békéscsaba,
Szarvasi út 13.
Tel.: 66/446-752, 453-770

ANKERS Kft.

Orosháza,
Kossuth u. 18.
Telefon: 68/411-233

RÁNK MINDENKOR SZÁMÍTHAT!
EGYSZERRE HÁROM TANULÓCSONT KÖZÜL VÁLASZTHAT!



POZSÁR Autósiskola

AHOL NEM A VIZSGÁHOZ KELL A SZERENCSE!



KÖVETKEZŐ AUTÓS-MOTOROS TANFOLYAM INDUL:

2001. december 3-án 16 órakor Békéscsabán, a Lázár u. 2. alatt (a bútorbolt mellett).

ÉRDEKLŐDNI A 66/456-256, 20/912-7057, 20/364-8797 telefonszámokon.

A TANULÓCSONTOK FOGLALKOZÁSAINAK IDŐBEOSZTÁSAI:

- | | |
|---------------------------------|------------------|
| 1. csoport: hétfő-szerda-péntek | 15 órák kezdődik |
| 2. csoport: kedd-csütörtök | 15 órák kezdődik |
| 3. csoport: szombat-vasárnap | 8 órák kezdődik |



EREDMÉNYEINK KIVÁLÓK, SZOLGÁLTATÁSUNK GYORS, ÖLCSŐ ÉS MEGBÍZHATÓ!
HA JELENTKEZIK, ŐNÉ LEHET EGY MOBILTELEFON VAGY EGY SVÁJCI KARÓRA!

AZ ELŐZŐ ÉVBEN AZ AUTÓS-MOTOROS KÉPZÉSBEN
ELSŐ HELYEZÉST ÉRTÜK EL!

AZ IDÉN SEM ADJUK ALÁBB!

SZERETETTEL VÁRJUK AZ AUTÓZNI VÁGYÓKAT!

POZSÁR JÓZSEF	ügyvezető igazgató	20/912-7057
POZSÁR JÓZSEF	iskolavezető, KRESZ	20/364-8797
PINTÉR LAJOS	mentőtiszt, eü.	30/992-8661
FÖLDVÁRI ANDRÁS	Suzuki Sedan	444-571
FÖLDI BÉLA	Volkswagen Golf II/D	30/965-0553
GELLÉN SÁNDOR	FIAT Punto	30/271-8848
GYULAVÁRI PÁL	Opel Astra	321-255
IFJ. GYULAVÁRI PÁL	Renault Clio	30/218-8975
KRIZSÁN JÁNOS	Volkswagen Polo	20/920-6548
PÁL ISTVÁN	Peugeot 205 GR	30/374-9331
SOCZÓ JÓZSEF	Suzuki Sedan	30/249-4210
SÜLE CSABA	Volkswagen Golf II/D	30/976-9233
SZUROMI ALBERT	Volkswagen Polo	447-026
ZOLNAI SÁNDOR	Suzuki Swift	20/992-7542

BÉLYEGZŐKÉSZÍTÉS

Automata,
hagyományos, iktató,
valamint emblémás
bélyegzők
készítése

GYORSNYOMDA

Békéscsaba, Szabadság tér 1-3. (nagy posta) Tel./fax: 447-563

**Csatlakozzon be a világhálókba
a Nap-Szám Internettel!**

Nap-Szám Computer Kft.

5600 Békéscsaba, Andrassy út 79-81.
Telefon/fax: 66/451-822
E-mail: nap-szam@nap-szam.hu



• APRÓHIRDETÉS •

INGATLAN

- Jaminában 4 szoba + étkezős, 170 m²-es kertés ház eladó. Irányár: 8 millió Ft. Érdeklődni: 523-817 vagy 450-535.
- Budapesten, Zuglóban, 2 szoba, 55 m²-es, egyedi vízőrás, beépített erkélyes lakás tulajdonostól eladó. Irányár: 8,7 M Ft. Telefon: 06-30/850-9901.
- Békéscsabán, a Milleniumi-lakótelepen II. emeleti, 2 szoba, erkélyes, központi fűtésű lakás (alacsony rezsi) beköltözhetően eladó. Irányár: 4,2 millió Ft. Érd.: 06-30/409-7008.
- Gerlán öntözhető, több mint 2 hektár termőföld hosszú távra kiadó. Telefon: 433-233.
- Békéscsabán 2-3 szobás lakást vásárolnék (K. T.). Telefon: 06-30/396-6218.
- Budapesten, a XV. kerületben, a Mozdonyútó utcában földszinti, 1 szobás társasházi lakás csendes helyen eladó. Irányár: 8 millió Ft. Tel.: 06-30/213-1341.
- Békéscsabán házrész kereksek 900 000 Ft-ig. Tel.: 06-30/322-9100.
- A Tábor utcában garázs eladó vagy kiadó. Telefon: 322-785.

SZOLGÁLTATÁS

- Fekete-fehér televíziók javítása: Tomka Attila, telefon: 457-334 vagy 06-30/3532-585.
- Szobafestés, mázolás, tapétázás. Marik István, Tavasz u. 83., telefon 437-895, 06-30/9684-541.
- Szobafestés, mázolás, tapétázás szolid áron. Gubény György, telefon: 433-079, mobil: 06-30/3598-560.
- Háztartási hűtők, fagyasztók javítása hétvégén is: Bali és Fia Bt. Telefon: 06-20/9212-521, 06-20/9446-986, 435-965, Fiumei utca 4.
- Szobafestést, mázolást, tapétázást vállalkoz: Lestyán Pál, Békéscsaba, Gorkij u. 6., telefon 436-226, 06-30/218-8745.
- Videó-CD-készítés. Telefon: 448-672.
- 8 mm-es film átírása videóra, CD-re. Telefon: 448-672.
- Régi (bakelit) lemezek átírása CD-re. Telefon: 448-672.
- Csőtörések javítása. Telefon: 442-562.
- Hangfelvétel átírása kazettáról CD-re, CD-ről kazettára. Telefon: 448-672.
- Hűtő, fagyasztó, mosógép javítása. Telefon: 448-369, 06-30/9636-212.
- Színes televíziók javítása garanciával, Domokos Tamás, telefon: 430-166, 06-20/9417-855.

- Csempézést, hidegburkolást vállalkoz. Tel.: 06-30/2733-191, 326-595.

- Távirányítós biztonsági zár, részár, névtábla-gravírozás, szalagfüggöny, redőny, relaxa, harmonikaajtó, napellenző, zár, hevederzár szerelése, javítása. Kulcsmásolás. Szolgáltatóhelyek: 1. Békéscsaba, Sás köz 6., telefon: 457-828, 06-30/2334-550. 2. piac, zöld faház, telefon: 06-30/2138-478. 3. az autóbusz-pályaudvar aluljárója, telefon: 06-70/2110-961.
- Kárpitozott bútorok felújítása. Tel.: 437-753, 06-70/249-6732.
- Hitellehetőségekkel kapcsolatos független pénzügyi tanácsadás. Telefon: 06-20/428-1311.
- Gépjármű-villamosság. Tel.: 450-311.
- Ablakszigetelés, szőnyegtisztítás. Telefon: 326-906.
- Automata mosógépek javítása, felújítása garanciával, hétvégén is. Elektron Bt., Bartók B. út 4. Hibabejelentés: 06-30/304-4622, 454-561.
- Zárszerelés, hibaelhárítás. Telefon: 06-30/2464-934.
- Színes tv, videó javítása, antennaszerelés. Kovács és Tsa Bt. Telefon: 322-480, 454-486.

OKTATÁS

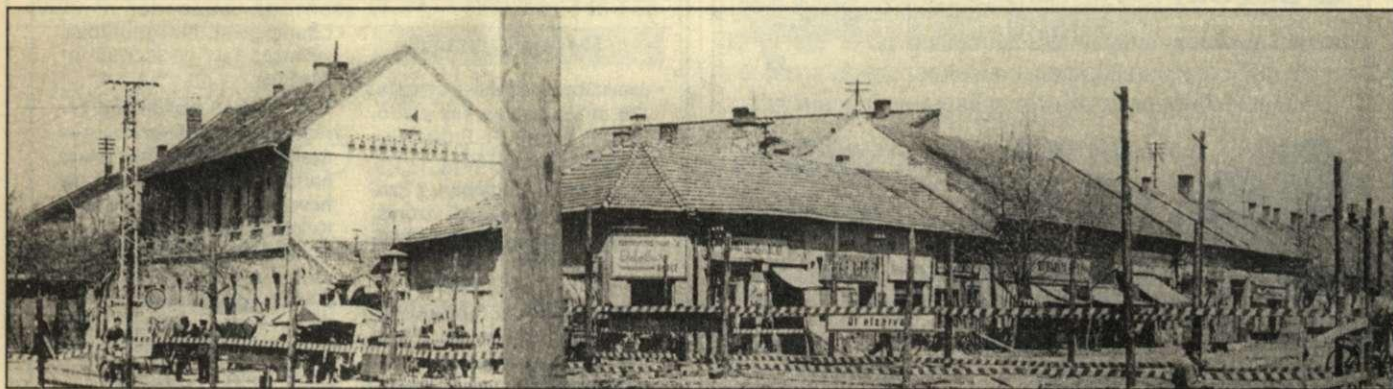
- Általános iskolásoknak korrepetálás Jaminában. Telefon: 455-155.
- Angolnyelv-oktatás. Tel.: 06-30/305-9501.
- Angolnyelv-oktatás. Telefon: 430-811.
- Matematikakorrepetálás ötödik-hatodik osztályosoknak. Telefon: 322-470.

MUNKA

- Belvárosi szépségszalonba kozmetikus keresünk. Telefon: 448-178, napközben.

EGYÉB

- Lépcsőházak takarítását vállalkoz. Telefon: 06-30/905-6614.
- Jó állapotban lévő teakályha eladó. Tel.: 323-545, délután.
- Fehér, újszerű öntöttvas fürdőkád eladó. Telefon: 328-290.
- Franciaágy, 1 éves, 160 x 190 cm-es, eladó. Tel.: 451-432, 19 óra után.
- Spániai fekete szuka kölyök eladó. Érdeklődni: Békéscsaba, Lajta u. 18.
- Számítógép eladó. Telefon: 430-140.
- Egy 2 x 3 méteres új szőnyeg és egy 2 méteres szőnyeg eladó. Tel.: 457-564.



Városképegykor és ma

Százéves hajdani lakóházakat örökített meg a negyedszázada készült városképfotó. A lebontott utcátömbnyi területen Szabó János (Megina Kft.) tervei alapján egy éve indult építkezés után átadás előtt áll a Csaba Center bevásárló- és szórakoztatóközpont 47 ezer négyzetméter alapterületű, ötszintes impozáns épülete. A mintegy 4 milliárd forintos építkezés a Csaba Invest Kft. munkája, a generálkivitelező a szegedi Délép Rt.

GÉCS B.



FOTÓ: VERESS ERZSI

Töredék történetek



MÚLTJÁBÓL

Csabai bírók (1717–1918) X.

A BÍRÓK IDEJÉBEN TÖRTÉNT ESEMÉNYEK

1908–1911: Kovács Sz. Ádám (1840–1922)

A városháza udvarán mintegy 700 ember gyűlt össze, s zajongva élte ki a maga bírójelöltjét. Főként az Áchim-féle Parasztpárt hívei voltak igen elevenek. A tisztújító közgyűlést Seiler Elek főszolgabíró nyitotta meg ősi szokás szerint az udvaron. A jelöltek neveinek említésekor a legtöbb kucsma és kalap Kovács (Szegegy) Ádám neve elhangzása után emelkedett a magasba, és ő lett a bíró. Albíró lett Zahorán János, ersébethelyi albíró Kovács Pál.

Amíg Wilim István gazdasági intéző a község fogatán az új bíróért ment, megválasztották a tisztségviselőket. A gazda tisztságra Kerepeczky Györgyöt választották, esküdtek lettek: Szulimán Ákos tanügyi, Filippinyi Sámuel katonai, Leszko János gyámügyi esküdt, Filippinyi Lajos vásárrendező, Gally Mihály főpénztáros, Német Lajos közgyám, Botyánszki Mihály, Kucsera János, Laczó M. János, Laczó Mátyás, Jánovszky Pál, Péli Pál, Szaszák Pál, Tuska János (Ersébethely), Zsilinszki Mátyás, Vereska András.

Az esküdtek választása után megérkezett Kovács Sz. Ádám bíró, aki előbb magyarul, majd szlovákul köszöntötte meg a bizalmat. Ígérte, bírói működésében mindig szívén fogja viselni a község és a nép érdekeit, és ezután letette a bírói esküt.

A tisztségviselők és a tagok névsora az új bíró vezette képviselő-testületben – főjegyző: Korosy László, ügyész: Haán Béla, városi mérnök: Áchim Gusztáv, főbíró: Seiler Gyula, anyakönyvi segédjegyző: Kelemen László, árvaszéki elnök: Megyesi Imre, ülnök: dr. Kocziszky Mihály, ersébethelyi jegyző: Kolpaszky László; képviselők: Kovács L. Mihály,

Kraszkó Mihály, dr. Fáy Samu, Darabos János, Reiszer Herman, Stark Ferenc, dr. Tardos Rezső, Timkó János, dr. Urszinyi János, Wagner József, dr. Wallfisch Ferenc.

A választás estéjén a Próféta vendéglőben 150 személyes társasvacsorán vett búcsút Csaba község tisztviselői kara az előző bírótól és az előjáróság távozó tagjaitól. Köszöntőjében Kolosy László főjegyző méltatta a leköszönő Ádám F. Tamás bíró és Kitka György albíró munkásságát és érdemeit, majd ajándékkal átadott mindkettőnek egy-egy ezüstszelencét, vésett felirattal, és egy szipkát az együttműködés emlékéül. Ezután Áchim F. Tamás és Kitka György megköszönték a bizalmat és szeretetet.

A Kovács Sz. Ádám bíró vezette előjáróság 1911. január 19-ig tartó hivatali tevékenysége idején Békéscsaba életében a következő események történtek:

Az 1908. évi országgyűlési képviselő-választáson Bakos Mátyással szemben Áchim L. András fölünyesen nyerte meg a mandátumot, és lett Békéscsaba képviselője. Elkezdte működését a Bohus téglagyár, majd Jaminában új ipartelep, gőztégla- és cserépgyár építéséhez kezdett Bohn kikindai téglagyáros. Megkezdődött a tanítás a Polgári Leányiskolában. A képviselő-testület jóváhagyta a csabai hajdúk új egyenruhájának tervét. Az egyenruha mélykék színű, régi magyaros szabású, fehér zsinórzattal, az öltönyön a zsinórzat régi magyaros mintával díszíti az egyenruhát. Elkezdődött a katolikus templom és a Polgári Fiúiskola építése, mindkettőt két év múlva, 1910-ben adták át és szentelték fel.

Elkészült a vasúti felüljáró híd Jaminában, és csödbe ment a Műbútorgyár.

1910-ben kezd épülni a Közművelődés Háza (a múzeum), szövőgyárat alapítanak a Deutsch testvérek, Tímár Endre lett az Ipartestület új elnöke, és ismét Áchim L. András nyerte el Csaba országgyűlési képviselői mandátumát.

Megalakult a csabai Nemzeti Munkáspárt, ifj. Ős Lajos felépítette saját tervezésű repülőgépét, jelentős utcanévasásokra került sor.

Kovács Sz. Ádám bíró 1922-ben halt meg, koporsóját sokan kísérték örökös nyughelyére, a tabáni temetőbe.

(Folytatása következik!)